



УКРАЇНЬСЬКА ЛІТЕРАТУРА В КОМІКСАХ

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Український культурний фонд (Київ) представляє для вас культурно-мистецький продукт — **проект-каталог «Українська література в коміксах»** як дидактично-ілюстративний матеріал, який ознайомить вас із кількома творами української літератури, в яких відбито долю держави, силу, єдність, міць і характер її народу в певний історичний період.

Створений каталог

задовольняє соціокультурні інтереси учнівської молоді інформаційної доби:
сприяє розвитку читачької культури, розвитку пам'яті (візуалізація), популяризації української літератури в Україні за кордоном (навчання дітей-переселенців), оскільки каталог створений українською та англійською мовами.

До цифрового каталогу включено п'ять художніх творів з ілюстраціями, цитатами, паспортними характеристиками до творів та підбіркою корисних посилань.





СЛОВО ПРО ПОХІД ІГОРІВ

Давньоруська* перлина
українського ліро-епосу.

Перше видання - 1800р.

читати
переклад



*Мається на увазі Київська Русь - середньовічна східноєвропейська феодальна монархічна держава зі столицею в Києві, що існувала впродовж IX-XIII століть. Об'єднала під владою князів із династії Рюриковичів східнослов'янські, балтські та фіно-угорські племена

«Слово про похід Ігорів» невідомого співця Бояна розкаже про події, пов'язані з невдалим походом весною [1185 р.] Новгород—сіверського князя Ігоря Святославича, його брата Всеволода, сина Володимира та племінника Святослава Ольговича проти войовничих степових кочовників-половців. У героїчній поемі звучить заклик руських князів до єднання для спільної боротьби проти зовнішніх ворогів.

Бажання князя Ігоря — відстояти рідну землю від набігу кочовників, «списа переломити кінець поля Половецького», «напитися води шоломом з Дону», здобути особисту славу.

**«Браття і дружино! Лучче ж убитим бути, аніж полоненим бути.
Так всядьмо, браття, на свої бистрії коні та на Дін синій поглянем...»**

Основна думка:
тільки в єдності — сила; «золоте слово» — любов до Батьківщини, збереження її єдності.



ЗАХАР БЕРКУТ

Іван Франко

Історична повість
Перше видання - 1882р.

ЖАНР

історична повість

НАПРЯМ

реалізм, романтизм

ТЕМА

розповідь про те, як боєлюбний народ Руської землі сорочив свою батьківщину від монголо-татарської навали

ІДЕЯ

возвеличений мужність, патріотизм, винахідливість, рішучість, вміння долати перешкоди, боротися з труднощами; засудження підступності, зради, жадності, жаги до збагачення за рахунок інших

ЛІТЕРАТУРНИЙ РІД

епос

ПРОБЛЕМАТИКА

- захист рідної землі;
- моральний вибір;
- єдність;
- згуртованість народу; загроза перемоги;
- людина і природа; людина, рішучість, самопожертва;
- слабколюдність батьків і дітей

ГЕРОЇ

Моральне лице героя

Іван Тугар, Святий отець Іван, Давидович, Ілля



Захар Беркут (Головний герой)
Максим Беркут (Протоієрей Св. Захара)
Мирослава (Дочка Тугара Бояка)
Тугар Бояк (Боярин, воєвода князя)
Бурнда (Батько Максим Беркута)

Іван Франко (1856-1916).
Історична повість «Захар Беркут» (1882р.) — це розповідь про реальні події (Карпати, 1241 р. (XIII ст.)), коли волелюбний народ Руської землі боронив свою батьківщину від монголо-татарської навали. У творі Каменяра возвеличено мужність народу, його невідомий патріотизм, винахідливість, рішучість, вміння долати перешкоди, боротися з труднощами; засуджено підступність, зраду, жадібність, жагу до збагачення за рахунок інших.

Основна думка повісті «Захар Беркут»:
сила народу — в його єдності, підтримці, повазі одне до одного.

СЮЖЕТ

1 Тухольщина була нашою - нашою вона і буде!
Ха-ха! Тепер вона моя!
Синку, умов боярина прийти до нас
Спробую...

2 Тухольці хочуть переговори з Тугаром Бояком
Максим рятує Мирославу, що впала в барлогу ведмедини
На зустріч прийду тільки тому, що ти врятував мою дочку

3 Боярин веде селянина на зустріч
Иди геть до своїх монголів!
Я знаю, що ти зрадник!
Тугар злякався
Поїхали, доню, хату охороняють. І смерд мені зятем не буде ніколи!
Щось тут не так...
10К монголів
Проведеш нас до Тухли!
Дзвонки заведуть вас у пастку!

4 Мирослава допомагає тухольцям
Максим відведе ворога в долину, а ми залемо, як водою!
Лупайте сю скалу! Нехай ні жар, ні холод не спинить вас! Знесіть і туди, і сюди, і голод. Бо вам призначено скалу сесю розбити («Каменяри») **5** Камінь, який могола зрушити з місця тільки об'єднав і злившись громада згуртовані тухольці

6 Нехай радше гине, але загинеш ти!
Захаре, тобі ти!
Максим, а нам - свобода!
То ж помри, зраднику!
Не дам бити!

7 Військо гине, Максим врятувався
Бо знаю тут кожну стежку
«...падали монголи в воду»

8 Благославляю дітей і хочу देशо всім сказати
«Громадську єдність, завдяки якій було здобуто перемогу, буде втрачено, - ліки часи настануть для народу, але з часом вона відродиться, і настануть шасливі часи її відновлення»

9 Чи не настала та шаслива доба, про яку, помираючи, говорив Захар Беркут?

I'M UKRAINIAN



ЛІСОВА ПІСНЯ

Леся Українка

прекрасна казка про любов і зраду

драма-феєрія
Перше видання - 1911р.

ЧИТАТИ
ТУТ



У драмі-феєрії «Лісова пісня» (1911) Лесі Українки (1871–1913) оспівано красу Волині, де відбуваються події, життя людини в природі, де існує гармонія, і в соціумі, де наявна дисгармонія.

Мотиви: "гармонія"; "вічне повторення"; "єдність душі й тіла"; "любов як вища сила", "роздвоєність особистості"; "природа й людина", "неодновимірність життя".

Головний конфлікт "Лісової пісні" - зіткнення духовно-піднесеного й матеріально-приземленого.

Ідея художнього твору полягає в утвердженні краси вільнолюбного духу, кохання і мрії, людського життя, гармонійного й цілісного, як природа, єднання людини й природи, гімн сильній вільній людині; засудження людського матеріалізму й обмеженості.



КАТЕРИНА

Тарас Григорович Шевченко

Соціально-побутова поема

Перше видання - 1840р.

ЧИТАТИ
ПОЕМУ



Тарас Шевченко (1814-1861).

Реалістична соціально-побутова поема «Катерина» (1838) про долю простої селянської дівчини, яку збездивив московський офіцер-дворянин. У творі відбита трагічна доля жінки-покритки й дитини-безбатченка у кріпосному суспільстві.

"Катерина" присвячена В. Жуковському на пам'ять 22 квітня 1838 року, до дня викупу поета з кріпацтва. Уперше була надрукована в «Кобзарі» 1840 р.

У творі одна сюжетна лінія, що час від часу переривається авторськими відступами різного характеру: філософськими, дидактичними, автобіографічними.

Проблеми, порушені Кобзарем, - любов і страждання, батьки і діти, моральні закони тогочасного суспільства, їх порушення; честь і безвідповідальність; крах ілюзій.



«Ім не до сміху,
оскільки вони —
учасники великої
родинно-
побутової війни,
якій не видно
кінця»

КАЙДАШЕВА СІМ'Я

Іван Нечуй-Левицький

Соціально-побутова повість

Перше видання - 1879р.

ЧИТАТИ
ТУТ

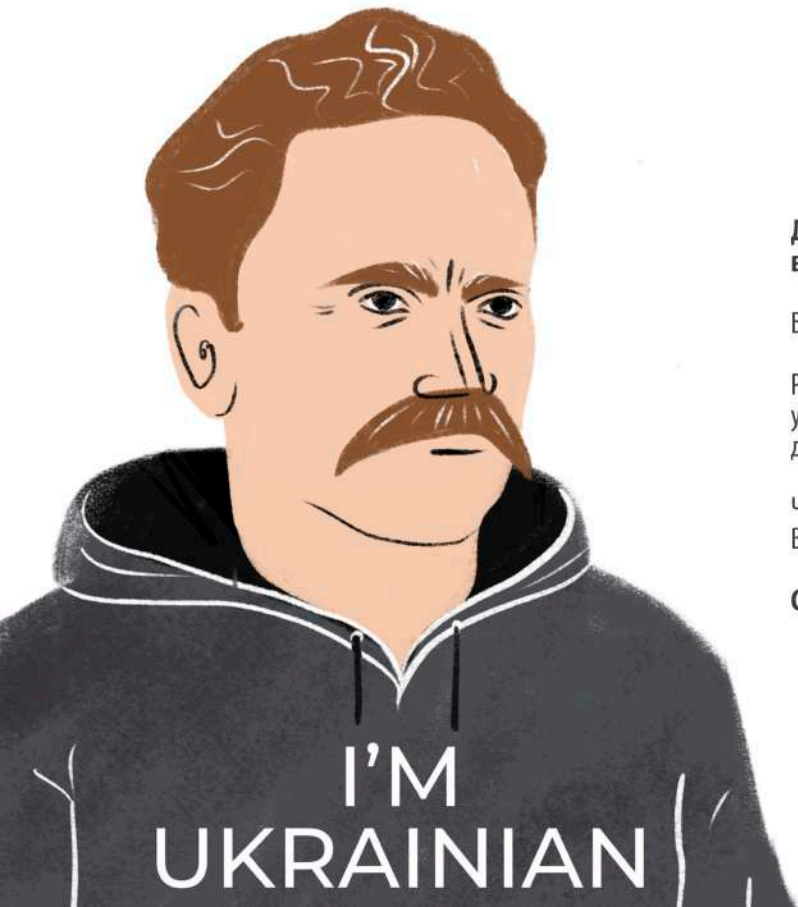


**Соціально-побутова повість (з елементами сатири і гумору)
І.С. Нечуя-Левицького (1838-1918) «Кайдашева сім'я» (1878) —**
це «арена людських пристрастей» та «енциклопедія народознавства»,
де «крізь сміх пробиваються сльози».

Згадується понад 30 релігійних свят.

«Діло з грушею скінчилося несподівано. Груша всохла, і дві сім'ї помирилися.
В обох садибах настала мирнота й тиша».

**Тема: життя української родини другої половини XIX ст.
(після реформи 1861 р.) в умовах занепаду патріархального способу
буття, змізернення української душі як результату тривалого існування
в умовах кріпацтва (рабства) на прикладі однієї родини.**



УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД



До кожного твору є посилання на QR-код, де можна прочитати в оригіналі і в перекладі англійською.

Будемо раді зустрічі і творчій співпраці!

Робота над створенням коміксів до інших художніх творів українських авторів продовжуватиметься й надалі, оскільки це матеріал для повторення вивченого при підготовці до ЗНО з української літератури!

Читаймо українське! Відкриваймо для себе Україну!
Відроджуймо Україну! Підтримуймо Україну Словом і Помислами!

Слава Україні! Героям Слава!

авторка ідеї та співвласниця проєкту - Ольга Ходацька
tel: +3 8 (068) 623 57 68, e-mail: omhodatska@gmail.com

керівниця та співвласниця проєкту - Надія Грачова
tel: +3 8 (067) 40 777 41, e-mail: gracheva.n@gmail.com